Организация Объединенных Наций A/73/L.1

Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
18 September 2018
Russian
Original: English

Семьдесят третья сессия
Пункт 67 предварительной повестки дня*
Миростроительство и сохранение мира

Проект резолюции, представленный Председателем Генеральной Ассамблеи

Политическая декларация, принятая на Саммите мира в память о Нельсоне Манделе

Генеральная Ассамблея

принимает следующую политическую декларацию:

Политическая декларация, принятая на Саммите мира в память о Нельсоне Манделе

1. Мы, главы государств и правительств и представители государств и правительств, собрались в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 24 сентября 2018 года на Саммите мира в память о Нельсоне Манделе, чтобы обсудить вопрос о мире во всем мире в ознаменование столетней годовщины со дня рождения Нельсона Манделы.

2. Мы высоко оцениваем его качества — смиренность, способность прощать и сострадательность, — исповедовавшиеся им ценности и его приверженность служению человечеству в качестве гуманиста в области урегулирования конфликтов, разоружения, межрасовых отношений, поощрения и защиты прав человека, примирения, гендерного равенства, прав детей и людей, находящихся в уязвимом положении, а также улучшения положения малоимущих и не достигших достаточного уровня развития слоев населения. Мы признаем его вклад в борьбу за демократию на международной арене и в содействие созданию культуры мира во всем мире.

3. Мы обязуемся активизировать наши усилия, направленные на построение справедливого, мирного, процветающего, инклюзивного и беспристрастного мира, и возродить ценности, которые отстаивал Нельсон Мандела, путем отведения человеческому достоинству центрального места в наших усилиях. Мы обязуемся демонстрировать в наших отношениях взаимное уважение, терпимость, взаимопонимание и готовность к примирению.

* A/73/150.

Просьба отправить на вторичную переработку

4. Мы признаем, что со времени создания Организации Объединенных Наций мир существенно изменился, и отмечаем, что мира во всем мире нам не удалось достичь и по сей день. Мы, лидеры стран мира, сегодня берем на себя исключительно большую ответственность за наши слова и действия в том, что касается построения мира, свободного от страха и нужды. Конфликты рождаются в умах людей, а мы — те люди, которые могут найти устойчивые решения для обеспечения прочного мира сегодня и для будущих поколений. Мы признаем, что нам необходимо прилагать усилия для противодействия факторам, угрожающим миру и безопасности во всем мире, включая подрыв принципа верховенства многостороннего подхода.

5. Мы подтверждаем цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека[1], в которых воплощена наша общая всеобъемлющая концептуальная позиция. Отмечая семидесятую годовщину Декларации, мы напоминаем о ее основополагающем принципе, согласно которому все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и наделены разумом и совестью и должны поступать в отношении друг друга в духе братства.

6. Мы также подтверждаем свою решимость ратовать за суверенное равенство всех государств, за уважение их территориальной целостности и политической независимости и за обязанность государств-членов воздерживаться в своих международных отношениях от угрозы силой или ее применения каким-либо образом, несовместимым с целями и принципами Организации Объединенных Наций, и отстаивать урегулирование споров мирными средствами и в соответствии с принципами справедливости и международного права, права на самоопределение народов, все еще находящихся под колониальным господством или иностранной оккупацией, невмешательства во внутренние дела государств, уважения прав человека и основных свобод, уважения всеобщего равноправия без различия расы, пола, языка или религии, международного сотрудничества в решении международных проблем экономического, социального, культурного или гуманитарного характера и добросовестного выполнения обязательств, принятых в соответствии с Уставом.

7. Мы признаем, что мир и безопасность, развитие и права человека составляют три основные сферы деятельности системы Организации Объединенных Наций и базу для обеспечения коллективной безопасности и благосостояния, и признаем, что развитие, мир и безопасность и права человека взаимосвязаны и подкрепляют друг друга.

8. Мы подтверждаем Повестку дня в области устойчивого развития[2] на период до 2030 года и признаем, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития. Мы по-прежнему преисполнены решимости добиваться устойчивого развития в трех его компонентах — экономическом, социальном и экологическом — сбалансированным и комплексным образом. Обеспечение устойчивого развития невозможно без мира и безопасности, а без устойчивого развития мир и безопасность окажутся под угрозой. Мы подтверждаем наше обещание никого не забыть.

9. Мы признаем, что уважение достоинства, присущего всем членам человеческой семьи, и их равных и неотъемлемых прав и основных свобод является основой инклюзивности, справедливости и всеобщего мира. Мы заявляем, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость

[1] Резолюция 217 A (III).

[2] Резолюция 70/1.

являются прямой противоположностью благородных целей Организации Объединенных Наций. Мы признаем, что терпимость в отношении культурных, этнических, расовых и религиозных различий является необходимым условием для установления прочного мира, взаимопонимания и дружбы между народами, странами, цивилизациями, культурами и отдельными людьми. Все мы — члены одной человеческой семьи. В этой связи мы обязуемся не допускать того, чтобы различия между нами ограничивали нашу общую цель и всеобъемлющую концептуальную позицию, опираться на то, что нас объединяет, и изыскивать творческие пути для преодоления разногласий.

10. Мы преисполнены решимости перейти от слов к делу в содействии построению мирного, справедливого, инклюзивного и недискриминационного общества, уделяя при этом особое внимание важности равноправного и всестороннего участия женщин и конструктивного участия молодежи во всех усилиях по поддержанию и содействию укреплению мира и безопасности, и активизировать наши усилия для обеспечения того, чтобы женщины, молодежь и дети были свободны от всех форм насилия, страха, дискриминации и жестокого обращения.

11. Мы признаем вклад женщин в развитие общества и их вклад в предотвращение и урегулирование конфликтов на различных уровнях. Мы привержены поощрению, защите и уважению прав человека всех женщин и девочек и прилагаем при этом усилия к тому, чтобы добиться полного гендерного равенства и ликвидации всех форм дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек, а также предоставляем им возможности в полной мере реализовать свой потенциал.

12. Мы преисполнены решимости обеспечивать защиту, права и благополучие детей, особенно в условиях вооруженных конфликтов, с тем чтобы дети могли воплощать в жизнь свои мечты и расти без страха, дискриминации и изоляции. Защита детей способствует прекращению насилия и закладывает основу для мира в будущем.

13. Мы подтверждаем, что каждое государство несет ответственность за защиту своего населения от геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности, и признаем необходимость мобилизации коллективных знаний, потенциала и политической воли международного сообщества для оказания государствам — по их просьбе — содействия и поддержки в выполнении этой обязанности. Нам необходимо укреплять свой потенциал для предотвращения, сдерживания и прекращения конфликтов в соответствии с Уставом и международным правом.

14. Мы признаем неопровержимую истину, заключающуюся в том, что конфликт во всех отношениях более затратен, чем превентивная дипломатия. Следует прилагать все усилия для урегулирования конфликтов мирными средствами. В этой связи мы выражаем нашу полную поддержку деятельности Организации Объединенных Наций и стремимся поддерживать мирные процессы, усилия по предотвращению и урегулированию конфликтов, миростроительство и постконфликтное восстановление и развитие.

15. Мы призываем стороны в вооруженном конфликте незамедлительно принять конкретные меры, чтобы положить конец конфликтам и не допустить их повторного возникновения. Мы признаем, что в вооруженном конфликте многочисленные субъекты, в том числе негосударственные субъекты, играют свою роль, и настоятельно призываем все стороны соблюдать свои обязательства по международному праву, включая международное гуманитарное право. Мы заявляем о готовности оказывать свои добрые услуги тем, кто в них нуждается.

16. Мы признаем, что единого шаблона для мира не существует, но накоплено множество различных примеров удачного и неудачного разрешения конфликтов, которые могут послужить примерами передовой практики для урегулирования конфликтов путем переговоров и их мирного разрешения. Мы обязуемся поделиться имеющимися у нас примерами передовой практики с теми, кто ищет новые модели мира. Ключевое значение имеет диалог, а чтобы сделать первые шаги для укрепления доверия и создания импульса, требуется мужество. В этой связи мы заявляем о своей полной поддержке переговоров, ведущихся в духе доброй воли.

17. В связи с этим мы отмечаем, что Организация Объединенных Наций, региональные и субрегиональные организации располагают многочисленными инструментами и механизмами для поддержания мира, и выражаем желание продолжать анализировать эффективность имеющихся в нашем распоряжении инструментов для урегулирования текущих вооруженных конфликтов. Мы обязуемся обеспечить постоянное наличие каналов связи между сторонами в ходе усилий по урегулированию конфликтов в целях недопущения нежелательной напряженности и утраты доверия. Мы обязуемся находить заслуживающих доверия посредников для взаимодействия со всеми сторонами в вооруженном конфликте в целях обеспечения справедливого и прочного мира.

18. Мы признаем, что гражданское общество может играть важную роль в предотвращении конфликтов, поддержке миростроительства и содействии усилиям по сохранению мира. Мы признаем также, что — в зависимости от характера конфликта — существует широкий спектр добрых услуг, которые могут играть важную роль на различных этапах мирного процесса и которые могут быть предоставлены в том числе действующими и бывшими главами государств и правительств, такими группами, как «Старейшины», Коллегией мудрецов Африканского союза, традиционными лидерами, религиозными лидерами, видными деятелями культуры, местными общественными деятелями, лидерами деловых кругов, представителями женщин и молодежи, учеными, спортивными деятелями и знаменитостями. Спорт и искусство, в частности, способны менять убеждения, предрассудки и поведение, а также вдохновлять людей, разрушать расовые и политические барьеры, противодействовать дискриминации и сглаживать конфликты.

19. Мы особо отмечаем важность всеобъемлющего подхода к сохранению мира, предусматривающего, в частности, предотвращение конфликтов и устранение их коренных причин, укрепление верховенства права на международном и национальном уровнях и поощрение поступательного и устойчивого экономического роста, ликвидацию нищеты, социальное развитие, устойчивое развитие, национальное примирение и единство, в том числе на основе всеохватного диалога и посредничества, доступ к системе правосудия и правосудию переходного периода, ответственность, благое управление, демократию, подотчетность институтов, гендерное равенство и уважение и защиту прав человека и основных свобод. Мы подтверждаем важность национальной ответственности и национального руководства в процессе миростроительства, когда правительство и все другие заинтересованные стороны на национальном уровне несут общую ответственность за сохранение мира.

20. Очевидно, что прочный мир не обеспечивается просто отсутствием вооруженного конфликта, но достигается посредством непрерывного позитивного, динамичного, инклюзивного и основанного на широком участии процесса диалога и взаимодействия, в рамках которого все неурегулированные вопросы решаются на основе взаимоуважения и взаимопонимания, сотрудничества и долгосрочной стратегии. Мы признаем, что для недопущения возобновления

кризисов и обеспечения социальной сплоченности, а также для постконфликтного государственного строительства и развития ключевую роль играют государственное строительство, наличие чувства ответственности и инклюзивность, искоренение безнаказанности и привлечение виновных к ответственности, в том числе через международные механизмы правосудия, отправление правосудия в переходный период и примирение.

21. Мы признаем, что миростроительство и сохранение мира требуют существенной поддержки в постконфликтный период для осуществления перехода к восстановлению, реконструкции и развитию. Нельзя допустить бесконечного продолжения конфликтов, в том числе из-за непреднамеренных последствий преждевременного прекращения поддержки и переключения внимания международного сообщества. Устойчивый мир требует постоянного внимания, целенаправленных усилий и инвестиций.

22. Мы с удовлетворением отмечаем пример, поданный Южной Африкой, которая в одностороннем порядке ликвидировала свою программу ядерного оружия, и напоминаем о настоятельном призыве Нельсона Манделы к полной ликвидации ядерного оружия.

23. Наша общая принадлежность к человеческому роду требует, чтобы мы сделали невозможное возможным. Мы добиваемся перерождения сердец и умов, которое сможет изменить жизнь будущих поколений к лучшему. В этой связи мы:

a) объявляем период 2019–2028 годов Десятилетием мира в память о Нельсоне Манделе и призываем все государства-члены активизировать усилия по обеспечению международного мира и безопасности, развития и прав человека в этом десятилетии[3];

b) с удовлетворением отмечаем создание Консультативного совета высокого уровня по вопросам посредничества и призываем его продолжать свои усилия и содействовать поддержанию международного мира и безопасности и предотвращению вооруженных конфликтов, в том числе посредством использования своих добрых услуг;

c) подтверждаем цели учреждения Премии Организации Объединенных Наций имени Нельсона Ролихлахлы Манделы и Премии Организации Объединенных Наций в области прав человека и призываем Председателя Генеральной Ассамблеи и Генерального секретаря принять совместные меры по повышению осведомленности об этих премиях в целях обеспечения более широкого признания и утверждения значимости идеалов, целей и принципов Организации Объединенных Наций, которые отражают то, за что боролся Нельсон Мандела;

d) рекомендуем Организации Объединенных Наций, учитывая наследие Нельсона Манделы и связывающее несколько поколений обещание обеспечить достоинство и безопасность, которое лежит в основе Устава, изучить средства для проведения систематического анализа потребностей текущего и будущих поколений, в том числе посредством диалога между поколениями, в рамках своих процессов принятия решений.

24. Покидая сегодня зал Генеральной Ассамблеи, мы коллективно возлагаем на себя ответственность за претворение в жизнь идеалов и принципов, о которых говорится в настоящей декларации, в стремлении построить справедливый, мирный, процветающий, демократичный, беспристрастный, равноправный и инклюзивный мир. Мы призываем наших людей прославлять богатство нашего

[3] Государствам-членам рекомендуется продолжать деятельность в поддержку Десятилетия мира в память о Нельсоне Манделе посредством внесения добровольных взносов.

разнообразия, коллективный творческий потенциал и мудрость старших поколений и благосостояние и выживание Матери-Земли, а также призываем нашу молодежь, наших художников, спортивных деятелей, музыкантов и поэтов вдохнуть новую жизнь в идеалы и принципы Организации Объединенных Наций.